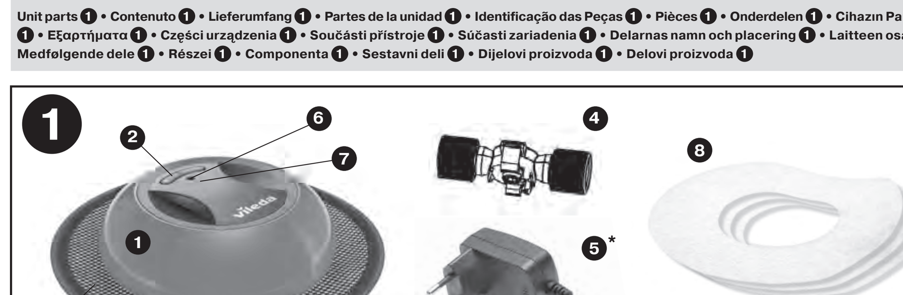
vileda®

ViROBi®

robotic mop
robot catturapolvere
staub- und schmutzroboter
mopa robot
mopa robô
robot dépoussiérant
stofwissysteem
temizlik robotu
σκούπα ρομπότ
robomop
robotický mop
robotmopp
robottimoppi
robotmoppe
robot portörlő
robotski čistilec tal
robotski mop
robotizovani mop

(GB) Instruction manual
(I) Manuale di Istruzioni ed Avvertenze per l'utilizzo, la manutenzione e lo smaltimento in sicurezza di Virobi Robot Catturapolvere
(D) Bedienungsanleitung
(E) Manual de instrucciones
(P) Manual de Instruções
(F/B) Manuel d'utilisation
(NL/B) Handleiding
(TR) Kullanım Kılavuzu
(GR) Οδηγίες Χρήσης
(PL) Instrukcja obsługi
(CZ) Návod na použití
(SK) Návod na používanie
(SE) Bruksanvisning
(FI) Käyttöopas
(DK) Brugsanvisning
(HU) Használati útmutató
(RO) Manual de instructiuni
(SLO) Navodila za uporabo
(HR) Priručnik s uputama za uporabu
(SRB) Priručnik s uputstvom za upotrebu

Unit parts ❶ • Contenuto ❶ • Lieferumfang ❶ • Partes de la unidad ❶ • Identificação das Peças ❶ • Pièces ❶ • Onderdelen ❶ • Cihazın Parçaları ❶ • Εξαρτήματα ❶ • Części urządzenia ❶ • Součásti přístroje ❶ • Súčasti zariadenia ❶ • Delarnas namn och placering ❶ • Laitteen osat ❶ • Medfølgende dele ❶ • Részei ❶ • Componenta ❶ • Sestavni deli ❶ • Dijelovi proizvoda ❶ • Delovi proizvoda ❶



* Picture may differ from provided box content

(GB)
1 Main Unit
2 Power Buttons
3 Soft Base
4 Wheels
5 Charger Plug & Adaptor (*)
6 Charging Socket
7 Light Indicator
8 Disposable cleaning pads

(F/B)
1 Pièce principale
2 Boutons "Power"
3 Base molle
4 Roues
5 Prise d'alimentation & Adaptateur
6 Prise de recharge
7 Indicateur lumineux
8 Lingettes nettoyantes et jetables

(CZ)
1 Hlavní jednotka
2 Tlačítka výkonu
3 Měkká základna
4 Kolečka
5 Konektor a adaptér nabíječky
6 Nabíjecí konektor
7 Světelný indikátor
8 Jednorázové čistící utěrky

(HU)
1 Fő egység
2 Bekapcsoló gombok
3 Puha alap
4 Kerekek
5 Hálózati dugó és töltő
6 Töltő csatlakozó
7 Fényjelzés
8 Eldobható tisztító párna

(I)
1 Unità principale
2 Pulsanti di accensione
3 Base flessibile
4 Ruote
5 Caricabatterie
6 Presa per lo spinotto del caricabatteria
7 Indicatore di funzionamento/ricarica
8 Panni catturapolvere usa e getta

(NL/B)
1 Kern
2 Startknoppen
3 Zacht basiselement
4 Wielen
5 Laderstekker en adapter
6 Oplaadcontact
7 Indicatielampje
8 Verwisselbare schoonmaakdoekjes

(SK)
1 Hlavná jednotka
2 Tlačidlá výkonu
3 Mäkká základňa
4 Kolieska
5 Konektor a adaptér nabíjačky
6 Nabíjací konektor
7 Svetelný indikátor
8 Jednorázové čistiace utierky

(RO)
1 Unitatea centrala
2Buton Pornit/Oprit
3 Baza Soft
4 Roti
5 Incarcator & Adaptor
6 Priza
7 Indicator led
8 Lavete de curatare detasabile

(D)
1 Haupteinheit
2 Bedienungsknöpfe
3 Tuchhalter
4 Rollen
5 Aufladekabel & Adapter
6 Ladevorrichtung
7 Hinweisleuchte
8 Austauschbare Staubtücher

(TR)
1 Ana Gövde
2 Elektrik düğmeleri
3 Yumuşak altlık
4 Tekerlekler
5 Şarj aleti fişi ve adaptörü
6 Şarj yuvası
7 Işık göstergesi
8 Kullanılıp atılabilir temizlik altlığı

(SE)
1 Huvudenhet
2 Strömknappar
3 Mjuk bas
4 Hjul
5 Laddare och adapter
6 Uttag för laddaren
7 Ljusindikator
8 Utbytbara städdukar

(SLO)
1 glavna enota
2 gumbi za vklop / izklop
3 mehka osnova
4 kolesa
5 stikalo polnilca in polnilec
6 vtičnica polnilca
7 svetlobni indikator
8 nadomestne čistilne krpe

(E)
1 Aparato/Unidad principal
2 Botones de iniciació / Selector de programa de limpieza
3 Base flexible
4 Ruedas
5 Cargador
6 Orificio para cargar el producto
7 Indicador de luz
8 Discos de limpieza desechables

(GR)
1 Κυρίως Συσκευή
2 Κουμπί έναρξης λειτουργίας
3 Μαλακή Βάση
4 Τροχοί
5 Φορτιστής και Αντάπτορας
6 Βύσμα για φορτιστή
7 Λυχνία Ένδειξης
8 Πανάκια μιας χρήσης

(FI)
1 Pääyksikkö
2 Virtakytkimet
3 Pohja
4 Pyörät
5 Latauslaitteen pistoke ja sovitin
6 Latauspistorasia
7 Merkkivalo
8 Kertakäyttöiset pölyliinat

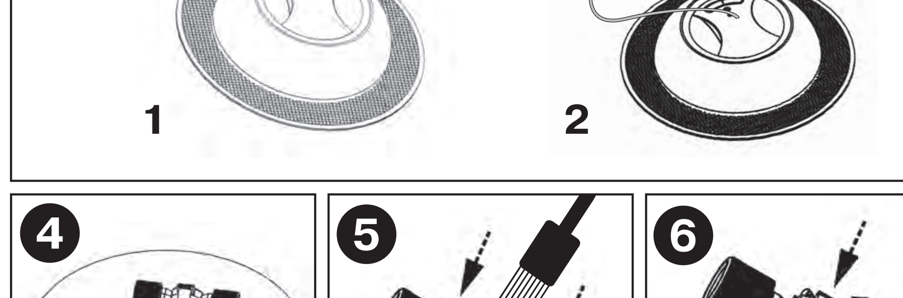
(HR)
1 Glavna jedinica
2 Prekidači i gumbi za energiju
3 Mekana baza
4 Kotači
5 Adapter i kabel punjača
6 Spojnica i utikač za punjenje
7 Svjetlosni indikator
8 Jednokratni podlošci za čišćenje

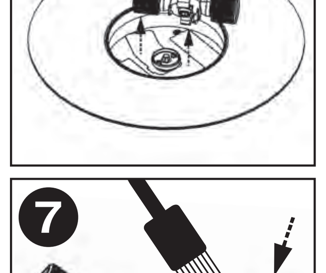
(P)
1 Aparelho/unidade principal
2 Botões para ligar os Programas de Limpeza
3 Base maleável
4 Rodas
5 Carregador
6 Orifício para colocar à carga o aparelho
7 Indicador de luz
8 Panos de limpeza descartáveis

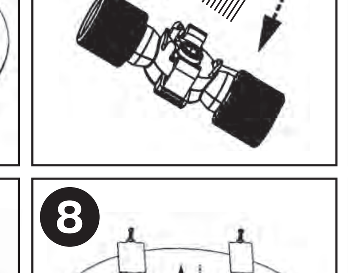
(PL)
1 Jednostka główna
2 Włączniki
3 Miękka podstawa
4 Koła
5 Adapter ładowarki i wtyczki
6 Gniazdo ładowania
7 Kontrolka
8 Jednorazowe wkładki czyszczące

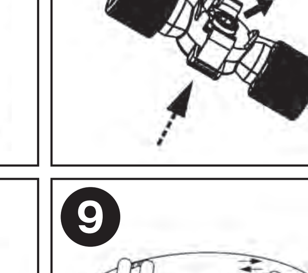
(DK)
1 Robotmoppe
2 Betjeningsknapper
3 Blød/myk bund
4 Hjul
5 Opladerstik og adapter
6 Stikkontakt til oplader
7 Kontrollampe
8 Engangs rengøringsrondeller

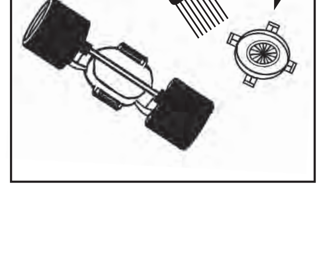
(SRB)
1 Glavna jedinica
2 Prekidači i dugme za energiju
3 Mekana baza
4 Točkići
5 Adapter i kabel punjača
6 Spojnica i utikač za punjenje
7 Svetlosni indikator
8 Jednokratni podlošci za čišćenje

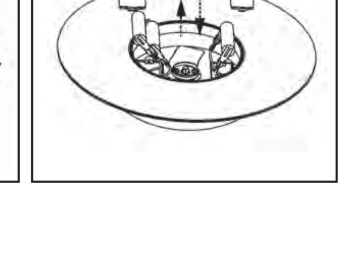


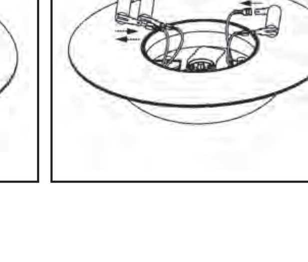












(GB)

Thank you! Enjoy your new Virobi Robotic Mop.

⚠ IMPORTANT
Read all instructions before use. Retain instructions for future reference.
Use only as described in this manual to avoid accidents and/or injuries.

HEALTH AND SAFETY WARNINGS
Never immerse unit or charger in water or other liquid • Unit does NOT have cliff sensors so it could fall down stairs, balconies, steps or other drops. • This ap-

Never put any cleaning or caring liquid on the floor or the attachment, the unit might get stuck and harm your floor • Keep product and accessories away from heat. • Never modify the charger or the product in any way. • Only use original charger supplied. Do not attempt to use the charger with any other product nor attempt to charge this product with another charger. • Always unplug the appliance before cleaning or maintaining it. • Do not store or charge the unit outdoors.• Only use a replacement battery as supplied by the manufacturer. • Do not attempt to recharge a damaged battery. • The appliance must be disconnected from the mains supply when removing/exchanging the battery. • Before using the machine and after any impact, check for signs of wear or damage and let repair by a service agent or a suitably qualified person as necessary • Do not use the appliance if any part or accessory is damaged or defective. • Repairs should be carried out only by a suitably qualified person. Contact Vileda Customer Service. • Only use replacement parts or accessories provided or recommended by Vileda.

INTENDED USE
Designed for dry cleaning on hard surfaces only. • Do not use outdoors or on humid, wet surfaces or surfaces which where just freshly polished. • Use only on flat, even and bordered rooms.• Not suitable to use on carpets.
FOR HOUSEHOLD USE ONLY.

For further help, technical advice, or to order spare or replacement parts please contact Vileda Customer Service

QUICK START ❷
Charge battery for 12 hours before first use.
1 Attach disposable pad with velcro 2 Press cleaning program button to start:
"•" SHORT PROGRAM: 30 mins. runtime. "••" LONG PROGRAM: Unit will automatically stop when it runs out of battery (120 mins. if battery was fully charged).
3 Stop by pressing any cleaning program button.
Dispose cleaning pad if necessary

CLEANING TIPS
Before each use, remove objects from the floors – clothing, papers, cords, fragile objects – to avoid entangling the unit wheels or soft base. With less obstacles in the room, Virobi will move faster and clean more in-depth. Best cleaning performance if used to clean one room at a time. Use Short Program for small rooms. Virobi normally cleans up to 30m² in 30 mins (Depends on factors such as room layout, type of furniture, etc...).

BATTERY CHARGING & RECHARGING ❸
Charge battery for 12 hours before first use. Remark: The Light indicator will turn green after 8 hours but continue 1st charging for 12 hours to fully exploit the battery capacity.
1 Switch off the unit and connect charger 2 Plug charger into suitable electrical socket
Light indicator will turn RED. Light indicator will turn green when fully charged.
Charging period for fully discharged battery: 8 hours
⚠ **WARNING:** Only use an additional battery provided or recommended by Vileda.

CLEANING THE UNIT
Use a damp cloth to clean or wipe main unit. Ensure the main unit and the soft base are fully dry before using it again.
⚠ **WARNING:** *Do not use water, solvents or polishers.*

REMOVING AND CLEANING WHEELS ❹❺
1 Pull the wheels gently upwards until they come out. 2 Clean hairs and fluffs out of the wheel axis. Use small brush to remove dirt out of wheels profile. 3 Replace wheels by gently pushing them back into the coupler until it clips.

IN-DEPTH CLEANING ❹❻❼
1 Pull the wheels gently upwards until they come out. 2 Disassemble wheels by pushing flaps inwards until cover comes out. 3 Clean gears and inside chamber very gently with a small, dry brush. 4 Replace wheel axis back correctly and push cover until it clips.
Recommendation: clean wheels regularly to avoid excessive build-up of hair

BATTERY REMOVAL ❹❽❾
At the end of the product's or battery's life the battery should be removed for disposal and recycling.
Only a technically competent person should remove the battery.
1 Make sure charger is not connected. 2 Remove wheels. 3 Remove screws and lift off both battery covers. 4 Lift the battery packs so connectors can be seen. 5 Slide clear plastic covers from battery connectors. Push latch on connector and pull connector from battery terminal. 6 Remove battery packs 7 Dispose of battery safely in accordance with local authority.

WARNING: *NEVER touch both metal battery terminals at the same time with any metal object as this will short circuit the battery.*

LIGHT INDICATOR
SOLID GREEN: product is running or is completely charged
SOLID RED: battery is charging
BLINKING GREEN: short cleaning program finished
SLOW BLINKING RED: battery level is too low
FAST BLINKING RED: unit blocked (e.g hair jamming)

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible reason	Possible solution
Poor cleaning and dust pick up.	• Cleaning pad too dirty. • Cleaning pad is damp. • Cleaning pad not fixed correctly.	• Change pad. • Change pad. • Verify pad fixation. Avoid wrinkles on pad.
Unit fails to operate.	• Battery flat. • Battery damaged or mechanical defect.	• Recharge battery for 8 hours. • Contact Vileda Support Line.
No light when charging.	• Charger not plugged correctly to mains socket. • Charger not fully plugged into main unit. • Defective main socket or charger.	• Push the charger fully into main socket. • Push charger fully into main unit. • Contact Vileda Support Line.
Light indicator turns red and blinks fast.	• Wheels blocked (eg. Hair jamming).	• Clean wheels.
Unit moves slowly or in small circles.	• Battery low. • Cleaning pad is too dirty. • Cleaning pad is damp. • Floor is wet. • Wheels blocked (eg. Hair, fluff).	• Recharge battery for 8 hours. • Dispose pad and use a new one. • Dispose pad and use a new one. • Make sure you use only on dry floors. • Clean wheels.

For further help, technical advice, or to order spare or replacement parts please contact Vileda Customer Service.

(I)

Grazie per aver acquistato un prodotto Vileda. Siamo certi che Virobi Robot Catturapolvere saprà soddisfare le Sue esigenze.

⚠ IMPORTANTE
LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO. CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER OGNI EVENIENZA FUTURA.
Per evitare incidenti o infortuni utilizzare il prodotto secondo le modalità prescritte nel presente manuale.

AVVERTENZE PER LA SALUTE E LA SICUREZZA
Non immergere l'unità o il caricabatterie in acqua o in altri liquidi. Non utilizzare il prodotto per la pulizia delle scale o balconi. L'unità non è dotata di sensore del vuoto e può cadere. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone (inclusi i bambini di età inferiore a 14 anni) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte a meno che non siano controllati o istruiti all'uso del prodotto da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati quando il prodotto è in funzione. Non versare nessun liquido di pulizia sul pavimento o sul panno, il prodotto potrebbe bloccarsi e danneggiare il tuo pavimento. Tenere il prodotto e gli accessori lontano da superfici calde. Non modificare in nessun modo il prodotto o il caricabatterie. Usare esclusivamente il caricabatterie fornito all'interno della confezione dell'apparecchio. Non utilizzare il caricabatterie in dotazione per ricaricare altri prodotti. L'utilizzo di un caricabatterie diverso da quello in dotazione può causare incendi e/o l' esplosione della batteria. Disconnettere sempre il caricabatterie prima di procedere alle operazioni di pulizia o di manutenzione. Non conservare o ricaricare il prodotto all'esterno. Utilizzare batterie di ricambio solo se fornite da Vileda. Non tentare di ricaricare una batteria danneggiata. Disconnettere il caricabatterie prima di procedere alle operazioni di pulizia o di rimozione della batteria. Prima di utilizzare il prodotto e dopo ogni collisione con mobili ed oggetti, verificare che non vi siano segni di danneggiamento o usura. Non utilizzare il prodotto se una delle sue componenti è danneggiata o difettosa. Non tentare di riparare il prodotto. In caso di danneggiamento o di difetto contattare il numero verde 800-074-500. Utilizzare esclusivamente ricambi o accessori forniti o raccomandati da Vileda.

DESTINAZIONE D'USO - LIMITAZIONI D'USO
Il prodotto è destinato esclusivamente alla pulizia a secco di pavimenti lisci. Non usare all'esterno nè su superfici umide o bagnate nè su superfici che sono state appena lucidate. Il prodotto è destinato esclusivamente alla pulizia di ambienti interni. Non usare all'esterno o sul balcone. Utilizzare soltanto per la pulizia di stanze piane, regolari e ben delimitate. Non utilizzare per pulire i tappeti. Questo prodotto è destinato esclusivamente ad un UTILIZZO DOMESTICO.

Per ulteriore assistenza, consulenza tecnica, per ordinare pezzi di ricambio o per la sostituzione del prodotto contattare il Numero Verde 800-074-500.

PULIRE CON VIROBI ❷
Caricare la batteria per 12 ore prima di utilizzare il prodotto per la prima volta.
1 Fissare un panno catturapolvere usa e getta all'attacco in velcro posto sotto la base flessibile. 2 Per avviare Virobi selezionare il programma di pulizia premendo uno dei due pulsanti: "•" PROGRAMMA DI PULIZIA BREVE da 30 minuti. "••" PROGRAMMA DI PULIZIA LUNGO da 120 minuti se la batteria è completamente carica 3 Per fermare Virobi in qualsiasi momento premere uno dei due pulsanti indicati al precedente punto.
Al termine delle operazioni di pulizia verificare lo stato di usura del panno catturapolvere e se necessario procedere alla sostituzione ed allo smaltimento dello stesso.

SUGGERIMENTI PER UNA PULIZIA EFFICACE
Prima di utilizzare il prodotto, rimuovere dal pavimento oggetti quali tessuti, vestiti, fogli di carta, cordicelle per richiudere le tende, fili elettrici e tutti gli oggetti fragili poiché potrebbero intrappolarsi e bloccare le ruote. Con meno ostacoli Virobi può muoversi più rapidamente e pulire più a fondo. Virobi assicura le migliori prestazioni se utilizzato per pulire una stanza per volta. Utilizzare il Programma di pulizia Breve per stanze piccole. Virobi pulisce fino a 30mq in 30 minuti (Dipende da alcuni fattori come la disposizione della stanza, il tipo di mobili, ecc.).

CARICARE E RICARICARE LA BATTERIA ❸
Caricare la batteria per 12 ore prima di utilizzare il prodotto per la prima volta. Attenzione: anche se l'indicatore di ricarica diventa verde dopo 8 ore, terminare la prima ricarica dopo 12 ore in modo da sfruttare la massima capacità della batteria.
1 Spegnere l'unità prima di ricaricarla. 2 Connetti il caricabatterie ad una presa di corrente elettrica.
L'indicatore di ricarica diventa rosso quando il caricabatterie è connesso e la batteria è in ricarica. L'indicatore luminoso diventa verde quando la batteria è completamente carica.
Successivamente al primo utilizzo caricare Virobi per circa 8 ore.
ATTENZIONE: *Utilizzare batterie di ricambio solo se fornite da Vileda.*

PULIRE L'UNITÀ PRINCIPALE
L'unità principale può essere pulita con un panno umido. Assicurarsi che l'unità principale e la base flessibile siano completamente asciutte prima di utilizzare nuovamente Virobi.
⚠ **ATTENZIONE:** *non utilizzare acqua, solventi o lucidanti per pulire la parte esterna dell'unità. Spolverare con un panno asciutto.*

RIMUOVERE E PULIRE LE RUOTE ❹❺
1 Estrarre le ruote tirandole su delicatamente fino a sganciarle. 2 Rimuovere capelli e polvere dall'asse delle ruote. Utilizzare una piccola spazzola per rimuovere lo sporco dalle ruote. 3 Riposizionare le ruote premendole, delicatamente, sotto la base fino ad udire un "clap".

PULIZIA A FONDO DEGLI INGRANAGGI ❹❻❼
1 Estrarre le ruote tirandole su delicatamente fino a sganciarle. 2 Smontare le ruote piegando le due linguette di plastica all'interno fino a sbloccare il coperchio. 3 Pulire gli ingranaggi all'interno del vano con una piccola spazzola asciutta molto delicatamente. 4 Ricollocare l'asse delle ruote correttamente e richiudere il coperchio fino ad udire un "clap".
Raccomandazione: una regolare pulizia è necessaria per prevenire un eccessivo accumulo di capelli che potrebbe danneggiare Virobi.

ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER LA RIMOZIONE E SMALTIMENTO DELLA BATTERIA ❹❽❾
Al termine del ciclo di vita della batteria o di Virobi, la batteria deve essere rimossa dal prodotto e smaltita correttamente attraverso la raccolta separata.
1 Assicurarsi che il caricabatterie non sia collegato. 2 Rimuovere le ruote. 3 Rimuovere le due viti e sollevare il coperchio del vano batteria. 4 Estrarre la batteria fino a vedere i connettori. 5 Rimuovere la plastica trasparente che ricopre il connettore. Premere il fermo sui connettori e tirare via il connettore dal polo della batteria. 6 Rimuovere la batteria dal prodotto. 7 Smaltire in sicurezza la batteria secondo la normativa vigente.
AVVERTENZA: NON TOCCARE contemporaneamente entrambi i poli in metallo della batteria con oggetti metallici poiché la batteria potrebbe andare in corto-circuito e causare un incendio.

INDICATORE DI FUNZIONAMENTO/RICARICA
LUCE FISSA VERDE: Il prodotto è in funzionamento oppure la batteria è completamente carica.
LUCE FISSA ROSSA: Il prodotto è in ricarica.
LUCE DI COLORE VERDE LAMPEGGIANTE: Indica che il programma di pulizia breve è terminato. L'indicatore si spegnerà automaticamente dopo 8 ore.
LUCE ROSSA AD INTERMITTENZA LENTA: La batteria è scarica.
LUCE ROSSA AD INTERMITTENZA VELOCE: L'unità è bloccata (ad esempio da capelli).

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
Bassa capacità di raccolta della polvere.	• Il panno catturapolvere è troppo sporco. • Il panno catturapolvere è umido. • Il panno catturapolvere non è fissato correttamente.	• Sostituisci il panno catturapolvere. • Sostituisci il panno catturapolvere. • Verifica che il panno sia correttamente fissato alla base flessibile utilizzando l'attacco in velcro. Evitare la presenza di pieghe sul panno.
L'unità non funziona.	• La batteria è scarica. • La batteria è danneggiata	• Ricaricare la batteria per 8 ore. • Contattare Vileda al Numero Verde 800-074-500.
L'indicatore non si accende quando è in ricarica.	• Il caricabatterie non è inserito bene nella presa. • Lo spinotto del caricabatterie non è inserito bene nell'unità. • Il caricabatterie o la presa di corrente sono difettosi.	• Inserire correttamente il caricabatterie nella presa di corrente. • Controllare che lo spinotto del caricabatterie sia inserito bene nell'unità. • Contattare Vileda al Numero Verde 800-074-500.
L'indicatore diventa rosso e lampeggia velocemente.	• L'unità è bloccata (ad esempio da capelli).	• Pulire le ruote.
L'unità si muove lentamente o circolarmente.	• La batteria è scarica. • Il panno catturapolvere è troppo sporco. • Il panno catturapolvere è umido. • Il pavimento è bagnato. • Le ruote sono bloccate (ad esempio da capelli, polvere, ecc).	• Ricaricare la batteria per 8 ore. • Sostituisci il panno catturapolvere. • Sostituisci il panno catturapolvere. • Verifica che il pavimento sia completamente asciutto. • Pulire le ruote.

Per maggiore aiuto, consigli tecnici, acquisto di parti di ricambio e di panni catturapolvere o reclami contattare il servizio consumatori Vileda al Numero Verde 800-074-500.

(D)

Vielen Dank, dass Sie sich für den neuen Virobi Staub- und Schmutzroboter entschieden haben und viel Spaß bei der Anwendung!

⚠ WICHTIG
Bitte lesen Sie alle Hinweise und Bedienungsanleitungen, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden. Bewahren Sie dieses Handbuch auch für spätere Fragen auf. Verwenden Sie das Gerät nur für die Bereiche, die in dieser Bedienungsanleitung genannt werden.

WARN-UND SICHERHEITSHINWEISE
Tauchen Sie den Virobi oder das Ladegerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Das Gerät verfügt über KEINEN speziellen Sensor für Stufenerkennung, so dass es Treppen, Balkone, Stufen und andere Gefälle herunterfallen könnte. • Dieses Gerät ist nicht für die Anwendung durch Personen (inklusive Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Wissen geeignet, außer sie werden beaufsichtigt oder haben Anweisungen zur Anwendung des Gerätes von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person bekommen. Nicht als Spielzeug verwenden; seien Sie vorsichtig, wenn das Gerät von Kindern verwendet wird. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Pflegemittel auf Ihrem Boden oder auf dem Gerät, da das Gerät dann stecken bleiben oder Ihren Boden beschädigen könnte. Halten Sie das Gerät und dessen Zubehör von Hitze fern. Belassen Sie das Gerät oder den Akku stets in seinem Originalzustand. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Aufladekabel. Verwenden Sie keine anderen Aufladegeräte und laden Sie kein anderes Gerät mit dem mitgelieferten auf. Stecken Sie das Gerät immer aus, bevor Sie es reinigen. Bewahren und laden Sie das Gerät nicht im Freien auf. Verwenden Sie ausschließlich Ersatzakkus des Herstellers. Versuchen Sie nicht einen beschädigten Akku aufzuladen. Wenn Sie den Akku auswechseln oder herausnehmen, sollte das Gerät vom Stromnetz getrennt werden. Untersuchen Sie das Gerät vor und nach dem Einsatz auf Verschleißspuren oder Beschädigungen und lassen Sie es falls nötig vom Kundenservice oder einer qualifizierten Person reparieren. Verwenden Sie das Gerät nicht, falls Teile beschädigt oder defekt sein sollten. Reparaturen sollten nur von einer qualifizierten Person ausgeführt werden. Kontaktieren Sie den Vileda Kundenservice. Verwenden Sie ausschließlich Ersatzteile oder Zubehörteile, die von Vileda hergestellt oder empfohlen wurden.

EMPFOHLENE BENUTZUNG
Dieses Gerät wurde ausschließlich für die Benutzung auf harten Oberflächen entwickelt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder auf feuchten, nassen Oberflächen oder auf frisch polierten Oberflächen. Verwenden Sie es ausschließlich auf flachen, ebenen und eingegrenzten Räumen. Nicht für die Teppichreinigung geeignet. DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT BESTIMMT.

Bei weiteren Fragen, oder um technische Hinweise oder Ersatzteile zu erhalten, wenden Sie sich bitte an den Vileda Kundenservice.

INBETRIEBNAHME ❷
Laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme 12 Stunden auf.
1 Fixieren Sie das Staubtuch auf die haftende Unterseite des Tuchhalters. 2 Wählen Sie das Reinigungsprogramm per Tastendruck.
"•" SCHNELLREINIGUNGSPROGRAMM: 30 Min. Dauer. "••" INTENSIVREINIGUNGSPROGRAMM: Diese Einheit endet mit der Akkulaufzeit automatisch (ca. 120 Minuten bei voll aufgeladenem Akku). 3 Um einen Reinigungsvorgang zu unterbrechen, können Sie jederzeit eine der Bedienungstasten drücken. Nach Beendigung kann das elektrostatische Staubtuch, wenn nötig, entfernt und entsorgt werden.

REINIGUNGSHINWEISE
Entfernen Sie vor der Benutzung Dinge wie Kleidung, Papier, Zugschnüre für Jalousien oder Vorhänge und zerbrechliche Objekte, die mit dem Tuchhalter oder den Rollen in Berührung kommen könnten.

Mit weniger Hindernissen im Raum reinigt der Virobi schneller und gründlicher. Die beste Reinigungsleistung wird erzielt, wenn der Virobi auf einmal nur für einen Raum verwendet wird. Wählen Sie das Schnellreinigungsprogramm für kleine Räume. Unter normalen Umständen reinigt der Virobi 30m² in 30 Minuten. (abhängig von verschiedenen Raumausführungen, wie Bodenbelag, Möbelausstattung etc. ...).

AUFLADEN DES AKKUS ❸
Laden Sie den Akku vor der ersten Benutzung für 12 Stunden auf. Hinweis: Die Hinweisleuchte leuchtet bereits nach 8 Stunden GRÜN auf. Fahren Sie dennoch mit dem ersten Aufladen fort, bis der Akku 12 Stunden geladen ist, um die Kapazität des Akkus vollständig auszuschöpfen.
1 Schalten Sie das Gerät ab und verbinden Sie das mitgelieferte Ladegerät mit der Ladevorrichtung. 2 Verbinden Sie das Ladekabel mit einer passenden Steckdose. Die Hinweisleuchte leuchtet ROT auf. Die Hinweisleuchte leuchtet GRÜN auf, wenn das Gerat vollständig aufgeladen ist. Das komplette Aufladen des Akkus dauert ca. 8 Stunden.
WARNUNG: Verwenden Sie nur den Zusatzakku, der vom Hersteller produziert oder empfohlen wird.

REINIGEN DER HAUPTEINHEIT
Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um die Haupteinheit zu reinigen oder abzuwischen. Stellen Sie sicher, dass die Haupteinheit und die Basis vollständig trocken sind, bevor Sie das Gerät wieder verwenden.
⚠ **WARNUNG:** *Verwenden Sie weder Wasser, noch Lösungsmittel, noch chemische Reinigungsmittel.*

ENTFERNEN UND SÄUBERN DER ROLLEN ❹❺
1 Ziehen Sie die Rollen vorsichtig vom Gehäuse weg, bis sie sich lösen. 2 Entfernen Sie Staub und Haare aus den Rollenachsen. Verwenden Sie eine kleine Bürste, um Schmutz aus dem Reifenprofil zu entfernen. 3 Setzen Sie die Rollen nach der Säuberung vorsichtig wieder zurück in die ursprüngliche Einrastposition, bis Sie ein Klickgeräusch wahrnehmen.

GRÜNDLICHE KOMPLETTREINIGUNG ❹❻❼
1 Ziehen Sie die Rollen vorsichtig vom Gehäuse weg, bis sie sich lösen. 2 Demontieren Sie die Rollen, indem Sie beide Einrast-Laschen drücken, bis die Nasen sich lösen. 3 Reinigen Sie das Getriebe und die innere Kammer vorsichtig mit einer kleinen, trockenen Bürste. 4 Setzen Sie die Rolleneinheit ein, bis Sie ein Klickgeräusch wahrnehmen. Empfehlung: Säubern Sie die Räder regelmäßig, um extreme Haarbildung zu vermeiden.

ENTSORGUNG DES AKKUS ❹❽❾
Am Ende der Lebensdauer des Geräts oder des Akkus sollte der Akku aus dem Gerät entfernt und entsprechend entsorgt werden.
Der Akku sollte nur von einer technisch versierten Person entfernt werden.
1 Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät nicht angesteckt ist. 2 Entfernen Sie die Rollen. 3 Entfernen Sie die Sicherungsschrauben und nehmen Sie beide Akkuschutzkappen ab. 4 Heben Sie die Akkublöcke soweit an, dass Sie die Kontaktstellen sehen können. 5 Schieben Sie die durchsichtigen Plastikhüllen von den Kontaktstellen. Drücken Sie den Schnappverschluss auf der Kontaktstelle und ziehen Sie die Kontaktstellen vom Akkupol. 6 Entfernen Sie die Akkus 7 Entsorgen Sie die Akkus sicher und in Einklang mit Ihren lokalen Entsorgungsrichtlinien.
WARNUNG: Berühren Sie NIEMALS beide Akkupole zur gleichen Zeit mit sämtlichen Metallgegenständen. In Folge können kurze, elektronische Ströme in den Akku entstehen.

HINWEISLEUCHTE
GRÜNES LEUCHTEN: Das Gerät läuft oder ist vollständig aufgeladen.
ROTES LEUCHTEN: Akku lädt.
BLINKENDE GRÜNE LEUCHTE: Das Schnellreinigungsprogramm wurde beendet.
LANGSAM BLINKENDE, ROTE LEUCHTE: Schwacher Akkustatus.
SCHNELL BLINKENDE, ROTE LEUCHTE: Das Gerät ist verstopft (z.B. durch einen Haarknäuel).

PROBLEMBEHANDLUNG

Problem	Möglicher Grund	Möglicher Lösungsvorschlag
Schlechte Reinigung und Schmutzaufnahme.	1. Das Staubtuch ist zu schmutzig. 2. Das Staubtuch ist feucht. 3. Das Staubtuch wurde nicht korrekt angebracht.	1. Entfernen Sie das Staubtuch und bringen Sie ein neues an. 2. Entfernen Sie das Staubtuch und bringen Sie ein neues an. 3. Vergewissern Sie sich, dass das Staubtuch korrekt am Tuchhalter angebracht ist. Wichtig ist dabei, dass keine Falten entstehen und die Räder dabei nicht blockiert werden.
Das Gerät lässt sich nicht bedienen.	1. Niedriger Akkustand. 2. Der Akku ist beschädigt oder hat einen Defekt.	1. Laden Sie den Akku für 8 Stunden auf. 2. Kontaktieren Sie den Vileda Kundenservice.
Fehlende Hinweisleuchte beim Aufladen des Geräts.	1. Das Ladegerät wurde nicht richtig an der Vorrichtung befestigt. 2. Das Ladegerät wurde nicht korrekt in die Steckdose oder Haupteinheit gesteckt. 3. Beschädigtes Gerät oder Ladekabel.	1. Drücken Sie das Ladegerät vollständig in die Vorrichtung. 2. Überprüfen Sie, ob das Ladekabel richtig mit der Steckdose und mit dem Gerät verbunden ist. 3. Kontaktieren Sie den Vileda Kundenservice.
Die Hinweisleuchte wird rot und blinkt schnell.	1. Die Rollen sind blockiert (z.B. durch ein Haarknäuel).	1. Reinigen Sie die Rollen.
Das Gerät bewegt sich sehr langsam oder fährt nur noch kleine Kreise.	1. Niedriger Akkustand. 2. Das Staubtuch ist zu dreckig. 3. Das elektrostatische Staubtuch ist feucht. 4. Der Boden ist nass. 5. Die Rollen sind blockiert (z.B. durch ein Haarknäuel).	1. Laden Sie den Akku für 8 Stunden auf. 2. Entfernen Sie das Staubtuch und bringen Sie ein neues an. 3. Entfernen Sie das Staubtuch und bringen Sie ein neues an. 4. Vergewissern Sie sich, dass der Boden trocken ist. 5. Reinigen Sie die Rollen.

Bei weiteren Fragen, oder um technische Hinweise oder Ersatzteile zu erhalten, wenden Sie sich bitte an den Vileda Kundenservice.
Vileda Kundenservice: Tel.-Nr.: 06201/80875941, E-Mail: vileda-info@fhp-ww.com

(E)

¡Gracias! Disfrute de su nueva Mopa Robot.

⚠ IMPORTANTE
Leer todas las instrucciones antes de usar. Guarde las instrucciones para futuras consultas. Usar el aparato sólo como se describe en este manual para evitar accidentes o daños.

ADVERTENCIAS DE SALUD Y SEGURIDAD
Nunca sumergir el aparato o el cargador en agua o cualquier otro líquido. El aparato no tiene sensores de altitud, por lo que puede caer por las escaleras, balcones, escalones u otros cambios de niveles similares. Este aparato no es adecuado de usar por personas (incluidos niños) con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales; o con falta de experiencia y conocimiento, salvo tengan supervisión o instrucciones de uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurar que no jueguen con el aparato. Nunca coloque un líquido de limpieza en el suelo, el aparato podría atascarse y dañar su suelo. Mantenga el producto y los accesorios lejos del calor. Nunca modificar el cargador o el producto de ninguna manera. Sólo utilizar el cargador suministrado. No intentar utilizar el cargador con cualquier otro producto ni intentar cargar el producto con otro cargador. Desconectar siempre el cargador antes de iniciar la limpieza o antes de iniciar la limpieza de mantenimiento del propio aparato. No guarde o cargue el aparato al aire libre. Si necesita sustituir la batería, deberá utilizar sólo una que sea suministrada por el fabricante. No intente cargar una batería que esté dañada. El aparato debe estar desconectado de la red eléctrica cuando se retire o se cambie la batería. Antes de usar el aparato y después de cualquier impacto, verificar si existen señales de desgaste o deterioro. En caso de que existan, llevar a reparar a un servicio técnico o a una persona debidamente cualificada. No utilizar el aparato si alguna de las partes o accesorios están dañados o tienen algún defecto. Las reparaciones deben estar efectuadas sólo por técnicos cualidicados. Sólo utilizar recambios o accesorios suministrados o recomendados por Vileda.

USO CORRECTO DEL APARATO
Diseñado para ser usado en seco y en pavimentos duros. No utilizar en superficies exteriores ni en superficies húmedas, superficies mojadas o superficies recién pulidas. Utilizar sólo en suelos planos y homogéneos. No adecuado para alfombras o moquetas. SOLO PARA USO DOMÉSTICO.

Para más información, consejo técnico, o para solicitar recambios o piezas de sustitución, por favor contactar con el Servicio a Cliente de Vileda.

INICIO RÁPIDO ❷
Cargue la batería durante 12 horas antes de la primera utilización.
1 Pegue el disco de limpieza desechable en el velcro de la parte inferior de la base flexible. 2 Para iniciar el aparato, seleccione el programa de limpieza que desee apretando uno de los dos botones:
"•" PROGRAMA CORTO: 30 minutos. "••" PROGRAMA LARGO: El aparato parará automáticamente cuando se quede sin batería (120 minutos si la batería está cargada completamente). 3 Para parar el aparato, presione uno de los dos botones del Programa de Limpieza. Si es necesario, tire el disco de limpieza desechable utilizado a la basura.

CONSEJOS DE LIMPIEZA
Antes de cada utilización, retirar objetos del suelo - ropa, papeles, cuerdas, objetos frágiles - para evitar que se queden enredados en las ruedas o en la base flexible. Cuantos menos obstáculos en la habitación, Virobi se moverá más rápidamente y limpiará más eficientemente. Mejor resultado de limpieza si se limpia una habitación cada vez. Utilizar Programa de Limpieza Corto para habitaciones pequeñas. Virobi normalmente consigue limpiar hasta 30m² en 30 minutos (Depende de factores como la disposición de la habitación, el tipo de muebles, etc.).

CARGA Y RECARGA DE LA BATERÍA ❸
Cargue la batería durante 12 antes de la primera utilización. Nota: El indicador de luz se volverá verde después de 8 horas, pero continue la primera carga durante 12 horas para aprovechar al máximo la capacidad de la batería.
1 Apagar el aparato y conectar al cargador. 2 Conectar el cargador a la toma eléctrica adecuada.
La luz indicadora se volverá ROJA. La luz indicadora se volverá verde cuando se haya completado la carga.
Periodo de carga para una batería completamente descargada: 8 horas.
AVISO: Utilice una batería de sustitución que sea suministrada o recomendada sólo por Vileda.

LIMPIEZA DEL APARATO
Utilizar una gamuza húmeda para limpiar el aparato. Asegurarse de que tanto el aparato como la base flexible están secos antes de volver a utilizar el producto.
⚠ **AVISO:** *No sumergir en agua, y no utilizar disolventes o pulidores.*

RETIRAR Y LIMPIAR LAS RUEDAS ❹❺
1 Estirar cuidadosamente las ruedas hacia fuera hasta que se suelten. 2 Desmontar las ruedas presionando la patilla más pequeña del eje central hasta que se suelte. 3 Cuidadosamente limpie en seco el mecanismo interior con un pequeño cepillo seco.

LIMPIEZA EN PROFUNDIDAD ❹❻
1 Estirar cuidadosamente las ruedas hacia fuera hasta que se suelten. 2 Desmontar las ruedas presionando la patilla más pequeña del eje central hasta que se suelte. (Fig. 6) 3 Cuidadosamente limpie en seco el mecanismo interior con un pequeño cepillo seco. (Fig. 7) 4 Una vez limpio el eje, volver a cerrar colocando las ruedas en el soporte, verificando que coincidan los diferentes tamaños del eje de las ruedas con su soporte y presionando la tapa hasta que las piezas laterales estén ya se oiga un click.
Recomendación: Limpiar las ruedas regularmente para evitar exceso de pelos acumulados.

DESECHAR LA BATERÍA ❹❽❾
Al final del ciclo de vida del producto o de su cargador, la batería debe ser desechada y reciclada. Sólo una persona técnicamente cualificada deberá desechar la batería.
1 Asegurarse de que el cargador no está conectado. 2 Retirar las ruedas (Fig. 4). 3 Retirar los tornillos y levantar ambas tapas de la batería (Fig. 8). 4 Levantar la batería para que se puedan ver los conectores. 5 Presionar con fuerza la capa plástica para desbloquear el seguro y tirar hasta separar el conector de la batería. (Fig.9) 6 Retire la batería del producto. 7 Reciclar la batería con seguridad y de acuerdo con la autoridad local.
AVISO: NUNCA tocar las terminales metálicas del cargador al mismo tiempo que toca cualquir otro objeto metálico, ya que puede provocar un corto circuito.

INDICADOR DE LUZ
VERDE: Producto en funcionamiento o completamente cargado.
ROJO: Batería se está cargando.
VERDE INTERMITENTE: Programa de limpieza corto, terminó.
ROJO INTERMITENTE LENTO: Batería demasiado baja.
ROJO INTERMITENTE RÁPIDO: Aparato bloqueado (ejemplo: pelos enrredados).

AYUDA A LA IDENTIFICACIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible razón	Posible solución
Limpieza y recogida de suciedad ineficientes.	• El disco de limpieza está demasiado sucio. • El disco de limpieza está húmedo. • El disco de limpieza no ha sido fijado correctamente en la base flexible.	• Sustituir el disco de limpieza por uno nuevo. • Sustituir el disco de limpieza por uno nuevo. • Verificar que el disco de limpieza esté fijado correctamente. Es importante que en el disco no se formen arrugas.
Aparato falla durante la limpieza.	• Batería débil. • Batería dañada o defectuosa.	• Cargar batería durante 8 horas. • Contactar con el Servicio de Atención al Cliente de Vileda.
La luz indicadora no se enciende cuando está el cargador conectado.	• El cargador no está introducido correctamente en la toma de corriente. • El cargador no está totalmente introducido en el orificio de carga del aparato. • Defecto en la entrada de carga del aparato o en el cargador.	• Empujar el cargador para ajustarlo perfectamente a la toma de corriente. • Empujar la clavija del cargador hasta que quede totalmente ajustada a la entrada del cargador del aparato. • Contactar con el Servicio de Atención al Cliente de Vileda.
La luz indicadora se vuelve roja y parpadea rápidamente.	• Ruedas bloqueadas (ejemplo: pelos enredados).	• Limpiar las ruedas como se indica anteriormente.
El aparato se mueve despacio o en círculos pequeños.	• Batería débil. • El disco de limpieza está demasiado sucio. • El disco de limpieza está húmedo. • El suelo está mojado. • Ruedas bloqueadas (ejemplo: pelos enredados).	• Cargar batería durante 8 horas. • Sustituir el disco de limpieza por uno nuevo. • Sustituir el disco de limpieza por uno nuevo. • Asegurarse de que sólo se utiliza el aparato en suelos secos. • Limpiar ruedas como se indica anteriormente.

Para más información, consejo técnico, o para solicitar piezas de sustitución, por favor contactar con el Servicio al Cliente de Vileda.

(P)

Obrigado! Disfrute do seu novo ViRobi Mopa Robô.

⚠ IMPORTANTE
LER TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR. GUARDE AS INSTRUÇÕES PARA FUTURA CONSULTA.
Utilize o aparelho apenas como descrito neste manual para evitar acidentes e/ou outros ferimentos.

AVISOS DE SEGURANÇA E SAÚDE
Nunca imergir o aparelho ou o carregador em água ou noutros líquidos. O aparelho não possui sensores de altitude, pelo que pode cair de varandas, degraus ou de outros locais similares. • Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com limitações físicas, sensoriais ou mentais, ou com pouca experiência e/ou conhecimento, a não ser que tenham a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou que esta lhe tenha dado instruções sobre o uso correto do aparelho. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho. Nunca coloque líquidos ou produtos de limpeza no chão antes de usar o robô, uma vez que o mesmo pode deixar de deslizar, ficando preso no mesmo local e estragando o seu pavimento. Mantenha o produto e todos os seus acessórios afastados de qualquer fonte de calor. Nunca modifique o carregador ou o produto de nenhuma forma. Utilize apenas o carregador fornecido. Não tente usar o carregador noutro aparelho, nem tente carregar este produto com nenhum outro carregador. Desligar sempre o aparelho do carregador antes de iniciar a limpeza e/ou antes de fazer a limpeza de manutenção do próprio aparelho. Não guarde ou carregue o aparelho ao ar livre. Se necessitar de substituir a bateria, deverá apenas utilizar uma que seja fornecida pelo fabricante. Não tente carregar uma bateria que esteja estragada. O aparelho deve ser desligado da tomada antes de remover/ trocar a bateria. Antes de utilizar o aparelho e após qualquer impacto, verifique se existem sinais de desgaste ou deterioração. Caso existam, contacte o serviço de apoio ao consumidor da loja onde foi comprado ou recorra a uma pessoa devidamente qualificada. Não utilize o aparelho se alguma das partes ou seus acessórios estiver danificado ou com defeito. As reparações devem ser efetuadas apenas por um técnico qualificado. Contacte o Atendimento ao Cliente da Vileda. Utilize apenas as peças de substituição e/ou acessórios fornecidos ou recomendados pela Vileda.

USO CORRETO DO APARELHO
Concebido para ser usado apenas na limpeza a **seco** de pavimentos duros. Não usar o aparelho ao ar livre nem em superfícies molhadas/ húmidas ou que tenham sido polidas recentemente. Usar apenas em pavimentos direitos e regulares. APENAS PARA USO DOMÉSTICO.

Para mais informações, aconselhamento técnico ou solicitação de peças de reposição ou substituição, por favor contactar o Atendimento ao Cliente Vileda.

INÍCIO RÁPIDO ❷
Carregue a bateria durante 12 horas antes da primeira utilização.

1 Prenda um dos panos descartáveis ao velcro existente na parte inferior da base maleável. 2 Para iniciar o aparelho selecione o Programa de Limpeza pressionando um dos botões:
"•" PROGRAMA CURTO: 30 minutos. "••" PROGRAMA LONGO: O aparelho irá parar automaticamente quando ficar sem bateria (120 minutos se a bateria tiver carga completa). 3 Para parar o aparelho carregue num dos botões de Programa de Limpeza. Se necessário, coloque o pano descartável utilizado no lixo.

CONSELHOS DE LIMPEZA
Antes de cada utilização, apanhar do chão todos os objetos - roupa, papéis, fios, cabos, objetos frágeis - para evitar que fiquem presos às rodas ou à base maleável. Com menos obstáculos na divisão, o ViRobi vai-se mover mais rápido e limpar mais eficientemente. Limpe uma divisão de cada vez para uma limpeza mais eficiente.. Utilize o Programa de Limpeza Curto para limpar divisões pequenas. O ViRobi normalmente consegue limpar uma área até 30m2 em 30 minutos (depende de fatores como o desenho da sala, tipo de mobiliário, etc).

CARGA E RECARGA DA BATERIA ❸
Carregue a bateria durante 12 horas antes da primeira utilização. A luz indicadora de carga ficará verde após 8 horas, no entanto para a primeira utilização continue o carregamento até completar as 12 h para que seja feito um melhor aproveitamento da capacidade da bateria.
1 Desligue o aparelho e ligue-o ao carregador. 2 Ligue o carregador numa tomada elétrica apropriada.
A luz indicadora de carga ficará vermelha. A luz indicadora de carga passará a VERDE quando a bateria estiver totalmente carregada.
Período de carregamento para uma bateria totalmente descarregada: 8 horas.
AVISO: utilize apenas uma bateria de substituição que seja fornecida ou recomendada pela Vileda.

LIMPEZA DO APARELHO
Use um pano húmido para limpar o aparelho. Assegure-se que tanto o aparelho como a base maleável estão secos antes de voltar a utilizar o aparelho.
⚠ **AVISO:** *Não imergir em água nem usar solventes ou polidores.*

REMOÇÃO E LIMPEZA DE RODAS ❹❺
1 Coloque o ViRobi ao contrário para ficar com as rodas acessíveis. Puxe cuidadosamente as rodas para fora até se soltarem do aparelho. 2 Limpe os cabelos, pelos e cotão do eixo das rodas com uma escovinha (não incluída). 3 Volte a colocar o eixo das rodas no aparelho exercendo um pouco de pressão até ouvir um estalido.

LIMPEZA EM PROFUNDIDADE ❹❻
1 Coloque o ViRobi ao contrário para ficar com as rodas acessíveis. Puxe cuidadosamente as rodas para fora até se soltarem do aparelho. 2 Desmonte as rodas pressionando as peças laterais do eixo central das rodas até que as mesmas se soltem. 3 Limpe suavemente as engrenagens e o interior da camara das rodas com uma escovinha (não incluída). 4 Volte a colocar o eixo da roda corretamente, pressionando a tampa até a mesma voltar a ficar encaixada no eixo das rodas. De seguida coloque o eixo das rodas já montado no aparelho, exercendo um pouco de pressão até ouvir um estalido.
Recomendação: limpe as rodas regularmente para evitar excesso de cabelos acumulados.

REMOÇÃO DA BATERIA ❹❽❾
Quando o produto ou a sua bateria chegarem ao fim do seu ciclo de vida, a bateria deve ser removida para reciclagem.
Só uma pessoa tecnicamente competente deverá remover a bateria.
1 Assegure-se que o carregador não está ligado. 2 Retire as rodas. 3 Remova os parafusos e levante as duas proteções da bateria 4 Levante a bateria para que se possam ver os dispositivos de ligação. 5 Deslize as capas plásticas transparentes dos dispositivos de ligação da bateria. Empurre o travão do dispositivo de ligação e puxe o dispositivo do terminal da bateria. 6 Retire a bateria do produto. 7 Recicle a bateria em segurança e de acordo com a autoridade local.
AVISO: *NUNCA toque em ambos os terminais de metal da bateria ao mesmo tempo com um objeto de metal, uma vez que pode provocar um curto-circuito.*

INDICADOR DE LUZ
VERDE: produto em funcionamento ou produto com bateria completamente carregada.
VERMELHO: bateria a carregar.
VERDE INTERMITENTE: programa de limpeza curto terminou.
VERMELHO INTERMITENTE DEVAGAR: bateria fraca.
VERMELHO INTERMITENTE RÁPIDO: aparelho bloqueado (ex. cabelos enrolados).

AJUDA À IDENTIFICAÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível razão	Possível solução
Limpeza e recolha de sujidade ineficientes.	• O pano de limpeza está demasiado sujo. • O pano de limpeza está húmido. • O pano de limpeza não foi fixado corretamente à base.	• Substitua o pano. • Substitua o pano. • Verifique se o pano foi fixado corretamente. É importante que o pano não forme rugas.
Aparelho falha durante a limpeza.	• Bateria fraca. • Bateria está danificada ou tem algum defeito.	• Recarregue a bateria durante 8 horas. • Contacte a Linha de Apoio ao Consumidor Vileda.
Luz indicadora não acende quando o aparelho está a carregar.	• O carregador não está introduzido corretamente na tomada. • O carregador não está totalmente introduzido no orifício de carga do aparelho. • Defeito na entrada de carga do aparelho ou no carregador.	• Empurre o carregador para ficar perfeitamente ajustado na tomada. • Empurre a ficha do carregador até ficar totalmente encaixada no orifício de carga do aparelho. • Contacte a Linha de Apoio ao Consumidor Vileda.
A luz indicador de carga fica vermelha e pisca rápido.	• Rodas bloqueadas (ex. cabelos enrolados).	• Limpe as rodas como indicado.
O aparelho move-se devagar ou em círculos pequenos.	• Bateria fraca. • Pano descartável está demasiado sujo. • Pano descartável está húmido. • O pavimento está húmido. • Rodas bloqueadas (ex. cabelos, cotão).	• Recarregue a bateria durante 8 horas. • Deite fora o pano usado e substitua-o por um novo. • Deite fora o pano usado e substitua-o por um novo. • Assegure-se que o aparelho só é utilizado em superfícies secas. • Limpe as rodas como indicado anteriormente.

Para mais ajuda, aconselhamento técnico ou para encomendar pecas de substituição, por favor contacte o Serviço de Apoio ao Cliente através do 808 78 40 40.

(F/B)

Merci pour votre achat! Profitez de votre nouveau Robot dépoussiérant Virobi.

⚠ IMPORTANT
Lire toutes les instructions avant la première utilisation. Conserver les instructions pour une utilisation future.
Utiliser uniquement comme décrit dans ce manuel pour éviter des accidents et/ou blessures.

AVERTISSEMENT DE SANTÉ ET DE SÉCURITÉ
Eviter d'immerger l'appareil ou de le remplir d'eau ou d'un autre liquide. L'appareil n'a pas de capteur de vide et peut tomber dans les escaliers, des balcons, ou d'autres surfaces en hauteur. • Cet appareil électrique n'est pas adapté pour des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou ayant un manque d'expérience et de connaissance, à moins qu'elles n'aient reçues l'encadrement et les instructions concernant l'utilisation de l'appareil électrique par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil électrique. Utiliser uniquement avec les pièces recommandées par le fabricant. Ne jamais mettre de liquide nettoyant sur le sol ou sur le robot, celui-ci pourrait se coincer et endommager votre sol. Garder le produit et ses accessoires loin des surfaces chaudes ou brûlantes. Ne tenter sous aucun prétexte d'intervenir pour modifier ou réparer le chargeur ou le produit. Utiliser uniquement le chargeur original fourni. Ne pas tenter d'utiliser le chargeur avec un autre produit, ni tenter de charger le produit avec un autre chargeur. Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer ou de le réparer. Ne pas ranger ni recharger l'appareil à l'extérieur. Utiliser uniquement une batterie de remplacement fournie par le fournisseur. Ne pas essayer de recharger une batterie abîmée. L'appareil doit être débranché de l'alimentation quand on retire ou change la batterie. Avant d'utiliser la machine et après un choc, rechercher des signes d'usure ou de dommage et les faire réparer par un service ou une personne suffisamment qualifiée. Ne pas utiliser l'appareil si une partie ou un accessoire est endommagé ou défectueux. Les réparations doivent être effectuées par un agent de service ou une personne qualifiée. Contacter le service client de Vileda.

UTILISATION PRÉVUE
Conçu uniquement pour le nettoyage à sec des surfaces dures. Ne pas utiliser à l'extérieur, sur des sols humides ou mouillés ou sur des surfaces venant juste d'êtres polies. Utiliser uniquement sur des surfaces plates, et dans des espaces clos. POUR UN USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT.

DÉMARRAGE RAPIDE ❷
Charger la batterie pendant 12 heures avant la première utilisation.
1 Attacher une lingette jetable électrostatique à l'aide du velcro. 2 Pour démarrer, appuyer sur un des boutons du programme de nettoyage:
"•" PROGRAMME COURT: temps de nettoyage de 30 minutes. "••" PROGRAMME LONG. L'appareil s'arrêtera automatiquement quand il sera à court de batterie (au bout de 120 minutes si la batterie était entièrement chargée). 3 Pour arrêter l'appareil, appuyer à tout moment sur l'un des boutons "Power".
ATTENTION: le robot dépoussiérant Virobi ne dispose pas de capteurs lui permettant d'éviter les chutes dans les escaliers, les balcons ou les marches.

CONSEILS POUR LE NETTOYAGE
Avant chaque utilisation, enlever les objets du sol - vêtements, papiers, cordons de stores, objets fragiles - pour éviter qu'ils s'emmêlent avec les roues du robot ou la partie molle. Avec moins d'obstacles dans la pièce, le Virobi pourra bouger plus rapidement et nettoyer plus en profondeur. Les performances de nettoyage seront meilleures s'il est utilisé dans une seule pièce à la fois. Utiliser le programme de nettoyage court pour les petites pièces. Virobi peut normalement nettoyer jusqu'à 30m² en 30 minutes. (selon l'agencement de la pièce, le type de mobilier, etc.).

CHARGEMENT ET RECHARGEMENT DE LA BATTERIE ❸
Charger la batterie pendant 12 heures avant le premier usage. Remarque : l'indicateur lumineux devient vert après 8h de charge, il faut cependant continuer la charge jusqu'à 12h pour bénéficier pleinement des capacités de la batterie.
1 Eteindre l'appareil et connecter le chargeur. 2 Brancher le chargeur dans un prise électrique appropriée.
Le voyant lumineux deviendra ROUGE. Le voyant lumineux devient vert lorsque la batterie est complètement chargée.
Le temps de charge pour une batterie vide est de 8 heures.
AVERTISSEMENT: Utiliser uniquement une batterie supplémentaire fournie ou recommandée par Vileda.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL
Utiliser un tissu humide pour nettoyer ou essuyer l'appareil. S'assurer que l'unité principale et la base molle soient complètement sèches avant de les réutiliser.
⚠ **ATTENTION:** *ne pas utiliser d'eau, de solvants ou de vernis.*

DÉMONTAGE ET NETTOYAGE DES ROUES ❹❺
1 Tirer doucement les roues vers le haut jusqu'à ce qu'elles sortent. 2 Tirer les roues vers l'extérieur, jusqu'à ce que l'une des deux se détache, et retirer les cheveux et moutons de poussière de l'axe de la roue. Utiliser une petite brosse pour enlever la saleté de la roue. 3 Replacer l'axe arrière des roues correctement et appuyer jusqu'à ce qu'elles s'accrochent.

NETTOYAGE EN PROFONDEUR ❹❻❼
1 Tirer doucement les roues vers le haut jusqu'à ce qu'elles sortent. 2 Presser simultanément les pattes de fixation jusqu'à ce que la partie supérieure se détache. 3 Nettoyer très délicatement le materiel et l'intérieur avec une petite brosse sèche. 4 Replacer l'axe arrière des roues correctement et appuyer jusqu'à ce qu'elles s'accrochent.
RECOMMANDATION: Nettoyer régulièrement les roues pour éviter qu'un excès de cheveux et/ou de saleté ne les bloque.

CHANGEMENT DE LA BATTERIE ❹❽❾
À la fin de la vie du produit ou de la batterie, la batterie doit être retirée pour la jeter ou la recycler.
Seule une personne techniquement compétente doit retirer la batterie.
1 S'assurer que le chargeur n'est pas connecté. 2 Retirer les roues. 3 Retirer les vis et enlever les deux couvercles des batteries. 4 Soulever la boîte du chargeur pour que les connecteurs soient visibles. 5 Faire glisser le plastique transparent couvrant les connecteurs de la batterie. Déverrouiller le connecteur et le retirer de la batterie. 6 Retirer les boîtes de la batterie. 7 Jeter la batterie en toute sécurité et en conformité avec les autorités locales.
ATTENTION: *NE JAMAIS toucher les cosses en métal de la batterie en même temps que des objets métalliques, cela pourrait créer un court-circuit.*

CLIGNOTANT LUMINEUX
LUMIERE VERTE: Le produit est en cours d'utilisation ou est complètement rechargé.
LUMIERE ROUGE: La batterie est en charge.
CLIGNOTANT VERT: Programme de nettoyage court terminé.
CLIGNOTANT ROUGE DOUCEMENT: Le niveau de batterie est trop faible.
CLIGNOTANT ROUGE VITE: Appareil bloqué (exemple : blocage par des cheveux).

DÉPANNAGE

Problème	Raisons possibles	Solutions possibles
Faible nettoyage et poussière mal ramassée.	• La lingette électrostatique est trop sale. • La lingette électrostatique est trop humide. • La lingette électrostatique n'est pas fixée correctement.	• Changer la lingette. • Changer la lingette. • Vérifier que la lingette soit correctement fixée au velcro. Eviter les plis de la lingette.
L'appareil ne fonctionne pas.	• Batterie à plat. • La batterie est endommagée ou défaut mécanique.	• Recharger la batterie pendant 8 heures. • Contacter Vileda France au + 33 (0)1.41.32.22.32 et Vileda Belgique au +32 (0) 87.39.34.60.
Pas de lumière lors du chargement.	• Le chargeur n'est pas complètement enfoncé dans la prise principale. • Le chargeur n'est pas correctement branché dans l'appareil. • Prise principale défectueuse ou chargeur défectueux.	• Enfoncer complètement le chargeur dans la prise principale. • Enfoncer complètement le chargeur dans la prise de chargement de l'appareil. • Contacter Vileda France au + 33 (0)1.41.32.22.32 et Vileda Belgique au +32 (0) 87.39.34.60.
Clignotant lumineux devient rouge et clignote rapidement.	• Roues bloquées (par ex: blocage par des cheveux).	• Nettoyer les roues.
L'appareil se déplace lentement ou fait des petits cercles.	• Batterie à plat. • La lingette jetable est trop sale. • La lingette électrostatique est trop humide. • Le sol est humide. • Les roues sont bloquées (par exemple: cheveux, peluches).	• Recharger la batterie pendant 8 heures. • Jeter la lingette et en utiliser une nouvelle. • Jeter la lingette et en utiliser une nouvelle. • S'assurer d'un nettoyage uniquement sur sols secs. • Nettoyer les roues.

Pour plus d'aide, de conseils techniques, ou pour commander des pièces de rechange ou de remplacement contacter Vileda France au + 33 (0)1.41.32.22.32 et Vileda Belgique au +32 (0) 87.39.34.60.

(NL/B)

Bedankt! Veel plezier met uw nieuw Virobi stofwissysteem.

⚠ BELANGRIJK
Lees alle instructies vóór gebruik. Bewaar deze instructies voor latere raadpleging. Gebruik het toestel enkel zoals beschreven in deze handleiding om ongevallen en/of verwondingen te vermijden.

WAARSCHUWING I.V.M. GEZONDHEID EN VEILIGHEID
Het toestel nooit onderdompelen in water or andere vloeistoffen. Het toestel heeft geen dieptesensor en kan dus van de trappen of balkons vallen. • Dit toestel is niet geschikt voor personen (kinderen inbegrepen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijk of mentale capaciteiten of die minder ervaring en kennis hebben tenzij ze instructies over het gebruik van het elektrische toestel van iemand verantwoordelijk van hun veiligheid gekregen hebben. Kinderen moeten bewaakt worden om te vermijden dat zij met het elektrisch toestel spelen. Doe nooit direct schoonmaakvloeistof op de vloer of de robot, het apparaat kan vastlopen en schade veroorzaken aan uw vloer. Hou het toestel en alle accessoires uit de buurt van hete oppervlakken. Verander niets aan de oplader of het toestel. Gebruik enkel de originele oplader. Probeer de oplader niet te gebruiken op een ander toestel en probeer dit toestel niet op te laden met een andere oplader. Het apparaat altijd uitschakelen voor het schoon te maken of het te herstellen. Het toestel niet buiten opladen of opbergen. Gebruik enkel de voorziene vervangbatterij. Probeer niet een beschadigde batterij op te laden. Het toestel dient uitgeschakeld te worden als de batterij eruit genomen of veranderd wordt. Voor het toestel te gebruiken of na een schok, gelieve te kijken of er tekens van slijtage of beschadiging zijn en laat deze door een gekwalificeerd persoon/service herstellen. Gebruik het toestel niet als er een onderdeel of accessoire beschadigd of defect is. Herstellingen dienen uitgevoerd te worden door een onderhoudstechnicus of een bevoegd, gekwalificeerd persoon. Neem contact op met de klantendienst van Vileda. Gebruik enkel vervangonderdelen of accessoires die door Vileda worden geleverd of aanbevolen.

AANBEVOLEN GEBRUIK
• Enkel ontworpen voor droog gebruik op harde vloeren. • Niet buitenshuis, op natte of vochtige vloeren gebruiken of op oppervlakken die net gepolijst zijn geweest. Gebruik uitsluitend op vlakke, gelijke en gesloten oppervlakken. Niet geschikt voor gebruik op tapijt. UITSLUITEND VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK.

SNELSTART ❷
Laad de batterij vóór het eerste gebruik gedurende 12 uur op.
1 Bevestig een elektrostatisch doekje met behulp van de velcrostrips. 2 Om te starten, druk op een schoonmaakprogramma knop:
"•" KORT PROGRAMMA: schoonmaaktijd 30 minuten. Druk op de knop "••" voor het LANGE SCHOONMAAKPROGRAMMA. Het toestel stopt dan automatisch als de batterij leeg is (120 minuten als de batterij volledig opgeladen is). 3 Om het toestel stop te zetten druk op eender welke knop.
WAARSCHUWING: *de Virobi heeft geen dieptesensoren en kan dus van trappen, balkons of opstapjes vallen.*

SCHOONMAAKTIPS
Verwijder voor ieder gebruik alle voorwerpen van de vloer - kleding, papier, koorden, breekbare voorwerpen - om blokkering van de wielen of het zachte basiselement te vermijden. Met minder obstakels in de weg, kan de Virobi sneller en grondiger schoonmaken. Beste schoonmaakresultaat indien het toestel kamer per kamer wordt gebruikt. Gebruik het Korte Schoonmaakprogramma voor kleine kamers. De Virobi kan normaal gezien tot 30 m² schoonmaken in 30 minuten (afhankelijk van de indeling van de kamer, het type meubilair, enz…).

DE BATTERIJ OPLADEN EN HERLADEN ❸
Voor het eerste gebruik de batterij gedurende 12 uur opladen. Opmerking : na 8 uur laden wordt het lampje groen. Echter om de optimale capaciteit te bereiken dient de accu 12 uur te laden.
1 Schakel het toestel uit en verbind de oplader. 2 Steek de lader in een geschikt stopcontact.
Het indicatielampje wordt ROOD. Het indicatielampje wordt groen als de batterij volledig geladen is.
WAARSCHUWING: *Gebruik alleen een extra batterij geleverd of aanbevolen door Vileda.*

SCHOONMAAK VAN HET TOESTEL
Gebruik een natte doek om het toestel schoon te maken of afdrogen. Zorg ervoor dat de kern en het zachte basiselement volledig droog zijn voordat u het toestel opnieuw gebruikt.
⚠ **WAARSCHUWING:** *gebruik geen water, oplosmiddelen of polierproducten.*

DE WIELEN DEMONTEREN EN SCHOONMAKEN ❹
1 Trek de wielen voorzichtig omhoog tot ze loskomen. 2 Verwijder haren en pluisjes van de wielas. Verwijder het vuil met een klein borsteltje uit de wielprofielen. (Fig.5) 3 Druk de wielen voorzichtig terug op hun plaats in het koppelstuk tot ze vastklikken.

GRONDIGE SCHOONMAAK ❹❻❼
1 Trek de wielen voorzichtig omhoog tot ze loskomen. 2 Demonteer de wielen door de kleppen naar binnen te duwen tot het deksel eruit komt. 3 Maak het mechanisme en het binnenwerk zeer voorzichtig schoon met een klein, droog borsteltjes. 4 Zet de wielas terug op zijn plaats en druk op het deksel tot het vastklikt.
Aanbeveling: Reinig de wielen regelmatig dit om te voorkomen dat overmaat van haren en/of vuil ze blokkeert.

DE BATTERIJ VERWIJDEREN ❹❽❾
Als het toestel of de batterij versleten is, dient de batterij verwijderd te worden voor verwerking en recyclage.
Enkel een technisch bevoegd persoon mag de batterij verwijderen.
1 Zorg ervoor dat de oplader niet in het stopcontact zit. 2 Verwijder de wielen. 3 Maak de 2 schroeven los en haal beide batterijdeksels eraf. 4 Til de batterijen op zodat u de polen kunt zien. 5 Verschuif de doorzichtige plastic bescherming van de batterijconnectors. Druk op de grendel op de connector en trek uit de batterijklem. 6 Haal de batterijen uit. 7 Gooi de batterij weg op een veilige manier, volgens de lokale wetgeving.
WARWAARSCHUWING: *raak de metalen batterijklemmen NOOIT tegelijkertijd met een metalen voorwerp aan. Dit veroorzaakt een kortsluiting van de batterij.*

INDICATIELAMPJE
GROEN LICHT: Het product wordt gebruikt of is 100% opgeladen.
ROOD LICHT: de batterij laadt op.
KNIPPEREND GROEN: het korte schoonmaakprogramma is afgewerkt.
TRAAG KNIPPEREND ROOD: de batterij is te zwak.
SNEL KNIPPEREND ROOD: het toestel is geblokkeerd (verstopping door haren bijvoorbeeld).

PANNES LOKALISEREN

Probleem	Mogelijke oorzaken	Mogelijke oplossingen
Slecht schoonmaken en geringe stofopname.	• Het elektrostatische doekje is te vuil. • Het elektrostatische doekje is vochtig. • Het elektrostatische doekje is niet correct bevestigd.	• Vervang het doekje. • Vervang het doekje. • Ga na of het doekje correct is vastgemaakt op het velcrogedeelte van het zachte basiselement. Vermijd plooien in het doekje.
Het toestel werkt niet.	• De batterij is leeg. • De batterij is beschadigd of er is een mechanisch defect.	• Laad de batterij gedurende 8 uur op. • Neem contact op met Vileda: +32 (0) 87.39.34.60.
Het lampje brandt niet bij het opladen.	• De oplader zit niet volledig in het stopcontact. • De oplader zit niet volledig in het toestel. • Het stopcontact of de oplader is defect.	• Steek de oplader volledig in het stopcontact. • Steek de oplader volledig in het oplaadcontact van het toestel. • Neem contact op met Vileda: +32 (0) 87.39.34.60.
Het indicatielampje wordt rood en gaat snel knipperen.	• De wielen zijn geblokkeerd (verstopping door haren bijvoorbeeld).	• Maak de wielen schoon.
Het toestel rijdt traag of maakt kleine cirkels.	• De batterij is bijna leeg. • Het doekje is te vuil. • Het doekje is vochtig. • De ondergrond is nat. • De wielen zijn geblokkeerd (bijvoorbeeld door haren of pluisjes).	• Laad de batterij gedurende 8 uur op. • Gooi het doekje weg en gebruik een nieuw doekje. • Gooi het doekje weg en gebruik een nieuw doekje. • Zorg ervoor dat u het toestel enkel gebruikt op een droge ondergrond. • Maak de wielen schoon.

Voor meer informatie, technisch advies of om reserve- of vervangonderdelen te bestellen neemt u contact op met Vileda: +32 (0) 87.39.34.60.

(TR)

Teşekkür ederiz. Yeni Virobi Temizlik Robotu'nun keyfini çıkarın.

⚠ ÖNEMLİ
Kullanmadan önce tüm talimatları okuyun. İleride başvurmak için, talimatları saklayın.
Kaza veya yaralanmalardan kaçınmak için sadece bu kılavuzda açıklandığı şekilde kullanın.

SAĞLIK VE EMNİYET UYARILARI
Cihazı veya şarj aletini asla suya veya başka bir sıvı içerisine sokmayın. Cihazda yükseklik sensörleri BULUNMAMAKTADIR, bu nedenle merdivenlerden, balkonlardan, basamaklardan veya diğer yerlerden düşebilir. Bu cihaz, yanlarında güvenliklerinden sorumlu, cihazın kullanımını denetleyecek veya nasıl kullanılması gerektiğini anlatacak bir kişi olmaksızın fiziksel, algısal, zihinsel, deneyimsel veya bilgisel olarak yetersiz kişilerin (çocuklar dahil) kullanması için tasarlanmamıştır. Ehil olmayan kişilerin (özellikle çocukların) cihazla oynamalarına kesinlikle izin verilmemelidir. Ürünü kullanacağınız zemine herhangi temizleyici bir sıvı ya da su dökmeyiniz. Ürününüz bu sıvıdan dolayı zeminde ilerlemez ve yüzeye zarar verebilir. Ürünü ve aksesuarlarını ısıdan uzak tutunuz. Asla üründe veya şarj aletinde herhangi bir değişiklik yapmayınız. Yalnızca tedarik edilen orijinal şarj aletini kullanın. Şarj aletini diğer herhangi bir ürünle kullanmaya veya bu ürünü başka bir şarj aleti ile şarj etmeye kalkışmayın. Temizlemeden veya bakım yapmadan önce daima cihazı fişten çıkartın. Cihazı açık havada şarj etmeyin veya saklamayın. Cihazın pilini, yalnızca ürünü üreticisi tarafından tedarik edilen bir pil ile değiştirin. Hasarlı bir pili şarj etmeyiniz. Bu cihazın pilini çıkarırken/değiştirirken mutlaka elektrik bağlantısını kesin / fişten çıkartın. Makineyi kullanmadan önce veya herhangi bir darbeden sonra aşınma veya hasar işaretlerini kontrol edin ve gerekirse cihazın yalnızca yetkili servis veya uygun vasıflı bir şahıs tarafından onarılmasını sağlayın. Cihaz veya herhangi bir parçası hasar görmüşse veya eksikse cihazı kullanmayın. Onarımlar yalnızca uygun vasıflı bir şahıs tarafından yapılmalıdır. Vileda Müşteri Hizmetleri ile irtibata geçin. Yalnızca Vileda tarafından tedarik edilen veya tavsiye edilen değiştirme parçalarını veya aksesuarları kullanın.

KULLANIM AMACI
Yalnızca sert zemin üzerinde **kuru** temizlik için hazırlanmıştır. Açık havada, ıslak veya yeni boyanmış/cilalanmış yüzeylerde kullanmayın. Yalnızca düz, pürüzsüz ve fayanslı odalarda kullanın. Halı üzerinde kullanıma uygun değildir. YALNIZCA EV KULLANIMI İÇİNDİR. Daha fazla yardım, teknik öneri, yedek parça veya parça değişim siparişi vermek için lütfen Vileda Müşteri Hizmetleri ile irtibata geçin.

HIZLI BAŞLAMA ❷
İlk kullanımdan önce pili 12 saat süreyle şarj edin.
1 Kullanılıp atılabilir temizlik altlığını takın. 2 Çalıştırmak için temizlik program düğmesine basın:
"•" KISA PROGRAM: 30 dakika çalışma süresi. "••" UZUN PROGRAM: Cihaz pili bitince otomatik olarak duracaktır. (Eğer pili tam şarj edilmişse 120 dakika çalışır.)
3 Herhangi bir temizlik program düğmesine basarak durdurun.
Eğer gerekli ise temizlik altlığını değiştirin.

TEMİZLİK İPUÇLARI
Cihazın tekerleklerinin veya yumuşak altlığın rahat çalışabilmesi için, her kullanımdan önce, zemindeki nesneleri kaldırınız -bez parçaları, kağıtlar, kablolar, kırılabilir cisimler. Oda içerisinde daha az engel olursa, Virobi daha hızlı hareket eder ve daha derin temizlik yapar. En iyi temizleme performansı, bir defada bir oda temizleme ile elde edilir. Küçük odalar için Kısa Programı kullanınız. Virobi normal şartlarda 30 dakikada 30m² odayı temizler. (Odanın şekli, mobilya yerleşimi... gibi etkenlere bağlıdır.).

PİL ŞARJ ETME VE YENİSİ İLE DEĞİŞTİRME ❸
İlk kullanımdan önce pili 12 saat süreyle şarj edin. NOT:8 saat sonra ışık göstergesi yeşile dönecektir, ancak maksimum kapasite için ilk kullanımda 12 saate kadar şarj etmeniz önerilmektedir.
1 Cihazı fişten çıkartınız ve şarj aletini takınız. 2 Şarj aletini uygun şarj yuvasına yerleştiriniz.
Işık göstergesi KIRMIZI renge dönecektir. Ürün tam şarj olduğunda ışık göstergesi yeşile dönecektir.
Tam boşalmış pili şarj etme süresi: 8 saat.
UYARI: Yalnızca Vileda tarafından verilen veya tavsiye edilen ilave bir pil kullanın.

CİHAZI TEMİZLEME
Cihazı temizlemek için hafif nemli bir bez kullanınız. Tekrar kullanmadan önce ana gövdenin ve yumuşak altlığın tamamen kuru olduğundan emin olun.
⚠ **UYARI:** *Su, çözücü veya parlatıcı kullanmayın.*

TEKERLE KLERİN ÇI KARTILMASI VE TEMİZLENMESİ ❹❺
1 Tekerlekleri çıkartmak için nazik bir şekilde yukarı doğru çekiniz. 2 Saçları ve toz topakları tekerlek ekseninden çıkartınız. Tekerleklerdeki kirleri çıkartmak için küçük bir fırça kullanın. 3 Tekerlekleri bağlantı yuvalarına tutturuncaya kadar nazik bir şekilde iterek yerlerine yerleştirin.

DETAYLI TEMİZLEME ❹❻❼
1 Tekerlekleri çıkartmak için nazik bir şekilde yukarı doğru çekiniz. 2 Tekerlekler çıkana kadar kanatları içeri doğru iterek, tekerlekleri çıkartınız. 3 Tekerlekleri küçük ve kuru bir fırça yardımıyla temizleyiniz. 4 Tekerlek eksenini yenisi ile değiştirip yerine takınız ve yuvasına tutturuncaya kadar nazik bir şekilde itiniz.
Tavsiye: Aşırı saç birikmesinden kaçınmak için tekerlekleri düzenli olarak temizleyiniz.

PİLİN ÇIKARTILMASI ❹❽❾
Ürünün veya pilin kullanım ömrünün sonunda, pil yeniden dönüştürülme maksadıyla atılması için çıkartılır. Pili yalnızca nitelikli bir kişi çıkartmalıdır.
1 Şarj aletinin takılı olmadığından emin olun. 2 Tekerlekleri çıkarın. 3 Vidaları çıkartın ve her iki pil kapağını kaldırın. 4 Pil bloğunu bağlantıların görülebileceği şekilde kaldırın. 5 Plastik muhafazaları pil bağlantılarından kaydırarak çıkartın. Bağlantı parçalarını itin ve pil kutup başındaki bağlantıyı çekin. 6 Pil bloğunu çıkartın. 7 Pili emniyetli bir şekilde atın.
UYARI: *ASLA her iki metal pil kutup başlarına aynı anda herhangi bir metal cisimle dokunmayın, bu durum pilde kısa devreye neden olacaktır.*

IŞIK GÖSTERGESİ
YEŞİL IŞIK SABİT YANIYOR: Cihaz çalışıyor ya da tamamen şarj oldu.
KIRMIZI IŞIK SABİT YANIYOR: Pil şarj oluyor.
YEŞİL IŞIK YANIP SÖNÜYOR: Kısa temizleme programı bitti.
KIRMIZI IŞIK YAVAŞ YANIP SÖNÜYOR: Pil seviyesi çok düşük.
KIRMIZI IŞIK HIZLI YANIP SÖNÜYOR: Cihaz durduruldu (Örneğin; saç sıkışması).

SORUNLARIN GİDERİLMESİ

Sorun	Olası Nedeni:	Olası Çözüm:
Yetersiz Temizleme ve Toz Alma.	• Temizlik altlığı çok kirlidir. • Temizlik altlığı nemlidir. • Temizlik altlığı doğru takılmamıştır.	• Temizlik altlığını değiştirin. • Temizlik altlığının nasıl takıldığını kontrol edin. • Altlığın üzerinde kırışıklık olmamasına dikkat edin.
Cihaz yavaş veya küçük dairelerle hareket ediyor.	• Pil zayıflamıştır. • Pil zarar görmüştür ya da mekanik bir sorun vardır.	• Pili 8 saat süreyle yeniden şarj edin. • Vileda Müşteri Hizmetleri ile irtibata geçin.
Şarj olurken ışık yanmıyor.	• Şarj aleti tam olarak şarj yuvasına sokulmamıştır. • Şarj aleti price iyice takılmamıştır. • Arızalı şarj aleti / şarj yuvası.	• Şarj aletini şarj yuvasına iyice yerleştirin. • Şarj aletini iyice prize takın. • Vileda Müşteri Hizmetleri ile irtibata geçin.
Işık göstergesi kırmızıya dönüyor ve hızlı hızlı yanıp sönüyor.	• Tekerlekler sıkışmıştır. (Örneğin; saç sıkışması).	• Tekerlekleri temizleyin.
Cihaz yavaş veya küçük dairelerle hareket ediyor.	• Pil zayıflamıştır. • Temizlik altlığı çok kirlidir. • Temizlik altlığı nemlidir. • Zemin ıslaktır. • Tekerlekler sıkışmıştır. (Örneğin; saç sıkışması, tüy topakları birikmiştir).	• Pili 8 saat süreyle yeniden şarj edin. • Temizlik altlığını çıkartıp atın ve yeni bir altlık kullanın. • Temizlik altlığını çıkartıp atın ve yeni bir altlık kullanın. • Cihazı yalnız kuru zeminlerde kullandığınızdan emin olun. • Tekerlekleri temizleyin.

Daha fazla yardım, teknik öneri, yedek parça veya parça değişim siparişi vermek için lütfen Vileda Müşteri Hizmetleri ile irtibata geçin.
0216 554 99 00, bilgi@fhp-ww.com

(GR)

Ευχαριστούμε! Απολαύστε την ΝΕΑ Virobi Σκούπα Ρομποτ.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. Χρησιμοποιήστε την συσκευή μόνο όπως περιγράφουν οι οδηγίες χρήσεως για την αποφυγή ατυχημάτων και τραυματισμών.

ΘΕΜΑΤΑ ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
Μην βάλετε ΠΟΤΕ την συσκευή ή τον φορτιστή μέσα στο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Η Συσκευή δεν διαθέτει αισθητήρες κλίσης και μπορεί να πέσει από τις σκάλες, μπαλκόνια, σκαλιά ή άλλα σημεία πτώσης. • Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα(συμπεριλαμβανομένων και παιδιά) με μειωμένες φυσικές, διανοητικές και νοηματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν είναι υπό την επίβλεψη ή καθοδήγηση (όσο αφορά τη χρήση της συσκευής) ενός ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιτρούνται έτσι ώστε να διασφαλίσετε ότι δεν παίζουν με την συσκευή αυτή. Μην βάζετε ποτέ κανένα καθαριστικό υγρό ή υγρό φροντίδας στο πάτωμα ή στο προιόν, η συσκευή μπορεί να κολλήσει και να τραυματίσει το πάτωμά σας. Κρατήστε την συσκευή και τα αξεσουάρ της μακριά από ζέστη. Μην τροποποιήσετε ποτέ τον φορτιστή ή το προϊόν με κανένα τρόπο. Χρησιμοποιήστε μόνο τον πρωτότυπο φορτιστή που περιλαμβάνεται με το προϊόν. Μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή με άλλο προϊόν ούτε να φορτίσετε το προϊόν με άλλο φορτιστή. Πάντα βγάζετε την συσκευή από την πρίζα πριν τον καθαρισμό ή την συντήρησή της. Μην αποθηκεύετε ή φορτίζετε την συσκευή σε εξωτερικό χώρο. Αντικαταστήστε την μπαταρία ΜΟΝΟ με αυτήν που θα σας προμηθεύσει η Vileda. Μην επιχειρήσετε να επαναφορτίσετε μια κατεστραμμένη μπαταρία. Η συσκευή πρέπει να μην είναι στην πρίζα όταν αλλάζετε ή αφαιρείτε την μπαταρία. Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή και μετά από κάθε σύγκρουση, ελέγχετε για σημάδια φθοράς ή καταστροφής και αναλόγως δώστε την για επισκευή σε κάποιον εξειδικευμένο εκπρόσωπο ή κάποιον ειδικά καταρτησμένο άνθρωπο για την επισκευή της συσκευής. Μην χρησιμοποιήσετε την συσκευή αν κάποιο μέρος είναι κατεστραμμένο ή ελαττωματικό. Επισκευές θα πρέπει να γίνονται ΜΟΝΟ από κάποιον ειδικό ή καταρτισμένο άνθρωπο. Επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης πελατών της Vileda. Χρησιμοποιήστε ΜΟΝΟ ανταλλακτικά ή αξεσουάρ που σας παρέχει και συνιστά η Vileda.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για στεγνό καθάρισμα σε σκληρές επιφάνειες μόνο. Μην χρησιμοποιείτε το προιόν σε εξωτερικούς χώρους ή σε χώρους με υγρασία, βρεγμένες επιφάνειες ή επιφάνειες που μόλις έχουν γυαλιστεί. Χρησιμοποιήστε την μόνο σε επίπεδες επιφάνειες ή και δωμάτια με όρια. ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Για επιπλέον βοήθεια, τεχνική συμβουλή ή για παραγγελία ανταλλακτικών παρακαλούμε επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης καταναλωτών της Vileda στο 800-500-2580

ΓΡΗΓΟΡΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗ ❷
Φορτίστε την μπαταρία για 12 ώρες πριν την πρώτη χρήση.
1 Τοποθετήστε ένα ηλεκτροστατικό πανί μιας χρήσης με τα velcro. 2 Πατήστε το καθαριστικό πρόγραμμα που θέλετε για να ξεκινήσετε:
"•" ΜΙΚΡΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ: 30' λεπτά "••" ΜΕΓΑΛΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ: Η συσκευή θα σταματήσει αυτόματα όταν τελειώσει η μπαταρία (120' λεπτά αν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη). 3 Σταματήστε την συσκευή πατώντας όποιο από τα κουμπιά των καθαριστικών προγραμμάτων θέλετε.
Πετάξτε το πανί καθαρισμού αν χρειάζεται.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ
Πριν την χρήση, αφαιρέστε αντικείμενα από το πάτωμα - ρούχα, πεταμένα χαρτιά, καλώδια, κουρτίνες, σχοινιά και οτιδήποτε εύθραυστο αντικείμενο, γιατί μπορεί να μπερδευτούν με τους τροχούς της συσκευής ή της μαλακής βάσης. Με λιγότερα εμπόδια στο δωμάτιο, το Virobi θα κινείται πιο γρήγορα και θα καθαρίζει καλύτερα. Έχει καλύτερη καθαριστική απόδοση, όταν χρησιμοποιείται για να καθαρίσει ένα δωμάτιο την φορά. Χρησιμοποιήστε το Μικρό Καθαριστικό Πρόγραμμα για μικρά δωμάτια. Η Σκούπα Ρομποτ μπορεί κανονικά να καθαρίσει μέχρι και 30m² σε 30' (Εξαρτάται από παράγοντες όπως η διαρρύθμιση του δωματίου, το είδος των επίπλων, κ.λπ. ...).

ΦΟΡΤΙΣΗ ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ❸
Φορτίστε την μπαταρία για 12 ώρες πριν την πρώτη χρήση. Σημείωση: η ένδειξη λυχνίας θα γίνει πράσινη μετά από 8 ώρες αλλά εσείς συνεχίστε την 1η φόρτιση για 12 ώρες για μεγαλύτερη και καλύτερη απόδοση της μπαταρίας.
1 Απενεργοποιήστε την συσκευή και συνδέσετε τον φορτιστή. 2 Συνδέστε τον φορτιστή με μία συμβατή ηλεκτρική πρίζα.
Η ένδειξη λυχνίας θα γίνει ΚΟΚΚΙΝΗ. Η ένδειξη λυχνίας θα γίνει ΠΡΑΣΙΝΗ όταν η συσκευή θα είναι πλήρως φορτισμένη.
Χρόνος φόρτισης για πλήρως αποφορτισμένες μπαταρίες: 8 ώρες
ΠΡΟΣΟΧΗ: *Καινούρια μπαταρία να προμηθευτείτε ΜΟΝΟ από τον κατασκευαστή (Vileda).*

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ
Χρησιμοποιείστε ένα υγρό πανί για να καθαρίσετε και να σκουπίσετε την κυρίως μονάδα.
Σιγουρευτείτε ότι η κυρίως μονάδα και η μαλακή βάση είναι τελείως στεγνές πριν τις χρησιμοποιήσετε ξανά.
⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** *Μην χρησιμοποιήσετε νερό, διαλυτικό ή γυαλιστικό*

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΡΟΧΩΝ ❹❺
1 Τραβήξτε τους τροχούς σιγά-σιγά προς τα πάνω μέχρι που να βγουν εντελώς έξω (Εικ. 4) 2 2 Καθαρίστε τις τρίχες και τα χνούδια από τους άξονες των τροχών. Χρησιμοποιήστε μια μικρή βούρτσα για να αφαιρέσετε την βρομιά από τους τροχούς. (Εικ. 5) 3 Ξανατοποθετήστε τους τροχούς στην θέση τους, πιέζοντάς τους απαλά στην θέση τους μέχρι να κάνουν "κλικ" και να κουμπώσουν.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΣΕ ΒΑΘΟΣ ❹❻❼
1 Τραβήξτε τους τροχούς σιγά-σιγά προς τα πάνω μέχρι που να βγουν εντελώς έξω (Εικ. 4) 2 Αποσυναρμολογήστε τους τροχούς πιέζοντας τα πτερύγια προς τα μέσα μέχρι που να βγει το κάλυμμα. (Εικ 6) 3 Αποσυναρμολογήστε τους τροχούς πιέζοντας τα πτερύγια προς τα μέσα μέχρι που να βγει το κάλυμμα. (Εικ 7) 4 Επανατοποθετήστε τους άξονες των τροχών πίσω σωστά και πιέστε το κάλυμα μέχρι που να κουμπώσει και να κάνει "κλικ".
Πρόταση: καθαρίζετε τακτικά τους τροχούς για να μην μαζεύονται πολλές τρίχες.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ❹❽❾
Όταν ο κύκλος ζωής του προϊόντος ή της μπαταρίας φτάσει στο τέλος του, παρακαλούμε αφαιρέστε την μπαταρία και πετάξτε την σε κάποιο επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Μόνο ένας τεχνικά καταρτισμένος άνθρωπος θα πρέπει να αφαιρέσει την μπαταρία.
1 Σιγουρευτείτε ότι ο φορτιστής δεν είναι συνδεδεμένος. 2 Αφαιρέστε τους τροχούς (ΕΙΚ.4). 3 Αφαιρέστε τις βίδες και σηκώστε και τα καπάκια των μπαταριών (ΕΙΚ. 8). 4 Ανασηκώστε τις μπαταρίες έτσι ώστε να φανούν οι πολοι τους. 5 Αφαιρέστε τα πλαστικά κλιπς από τους 2 πόλους της μπαταρίας. Πιέστε μέσα το κλιπ για να απελευθερωθεί το καλώδιο και αφαιρέστε τους συνδέσμους από την μπαταρία (ΕΙΚ.9). 6 Αφαιρέστε τις μπαταρίες. 7 Πετάξτε την παλιά μπαταρία σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες ανακύκλωσης και τις τοπικές αρχές.
ΠΡΟΣΟΧΗ: *Μην αγγίζετε ΠΟΤΕ τους 2 μεταλλικούς πόλους της μπαταρίας συγχρόνως με κάποιο μεταλλικό αντικείμενο, γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα.*

ΛΥΧΝΙΕΣ ΕΝΔΕΙΞΗΣ
ΜΟΝΙΜΟ ΠΡΑΣΙΝΟ: Το προϊόν είναι σε λειτουργία ή είναι πλήρως φορτισμένο.
ΜΟΝΙΜΟ ΚΟΚΚΙΝΟ: Η μπαταρία φορτίζει.
ΠΡΑΣΙΝΟ - ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ: Το μικρό καθαριστικό πρόγραμμα τελείωσε.
ΚΟΚΚΙΝΟ - ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ ΑΡΓΑ: Η μπαταρία θέλει φόρτιση.
ΚΟΚΚΙΝΟ - ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ ΓΡΗΓΟΡΑ: Η συσκευή έχει μπλοκάρει (πχ. Τρίχες).

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ - ΣΥΧΝΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

Πρόβλημα	Πιθανός Λόγος	Πιθανή Λύση
Χαμηλό Καθαριστικό αποτέλεσμα και συλλογή σκόνης.	• Το ηλεκτροστατικό πανί είναι πολύ βρόμικο. • Το ηλεκτροστατικό πανί έχει μαζέψει πολύ υγρασία. • Το ηλεκτροστατικό πανί δεν είναι βαλμένο σωστά.	• Πετάξτε το πανί και τοποθετήστε ένα καινούριο. • Πετάξτε το πανί και τοποθετήστε ένα καινούριο. • Ελέγξτε ότι το πανί είναι σωστά τοποθετημένο στα velcro στην μαλακή βάση. Είναι σημαντικό να αποφευχθούν οι ζάρες και τσαλακώματα στο πανί.
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	• Έχει αποφορτιστεί η μπαταρία. • Η μπαταρία έχει καταστραφεί ή υπάρχει μηχανικό πρόβλημα.	• Επαναφορτίστε την μπαταρία για 8 ώρες. • Επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Vileda στο 800-500-2580.
Δεν ανάβει το φως κατά την διάρκεια φόρτισης.	• Ο Φορτιστής δεν είναι σωστά τοποθετημένος στην πρίζα. • Ο Φορτιστής δεν είναι τοποθετημένος σωστά στην εσοχή του φορτιστή της κυρίως συσκευής. • Ελάττωμα της υποδοχής της πρίζας ή του φορτιστή.	• Πιέστε τον φορτιστή καλά μέσα στην πρίζα. • Πιέστε το βύσμα του φορτιστή για να εφαρμόσει καλά μέσα στην κυρίως μονάδα. • Επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Vileda στο 800-500-2580.